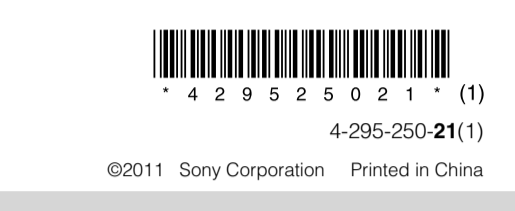


SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Инструкция за експлуатација
Instruzioni per l'uso	Објасње Дисторијас
Gebruiksaanwijzing	Инструкција за работа
Manual de Instruções	Instrucţiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	



MDR-MA100 / MDR-MA102TV

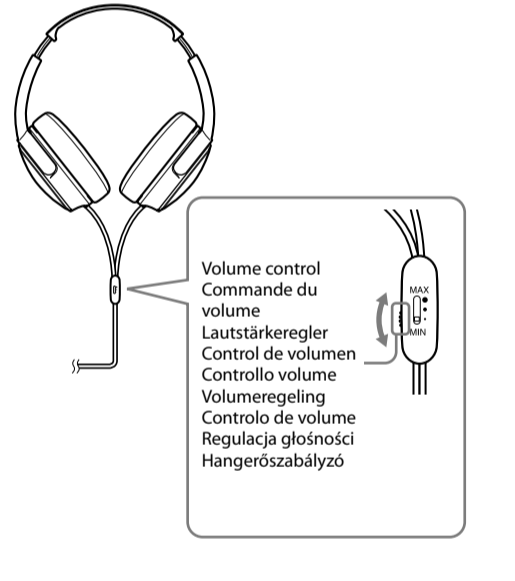


A

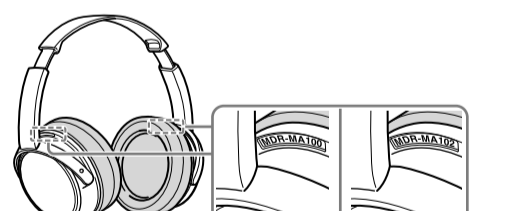
Tactile dot	Point tactile	Ⓔ
Fühlbarer Punkt	Punto táctil	Ⓔ
Punto tattile	Reliefpunkt	Ⓔ
Tactile dot	Wypustka	Ⓕ
Tapítható pont		

B

MDR-MA102TV only / MDR-MA102TV uniquement / Nur MDR-MA102TV / Solo para el MDR-MA102TV / Solo MDR-MA102TV / Alleen MDR-MA102TV / Apenas no modelo MDR-MA102TV / Tylko MDR-MA102TV / Csak az MDR-MA102TV esetében



C



English Stereo Headphones

Features

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV
 - 40 mm drivers with powerful, expressive sound
 - Open headphones with natural sound field
 - Comfortable fitting with fabric earpads

MDR-MA102TV only

- 5 m cord and in-line volume control for TV usage

How to use

How to wear the headphones (see fig. A)

Extend the headband to adjust the length.
Wear the headphone marked Ⓔ on your right ear, and the one marked Ⓕ on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked Ⓔ to distinguish the left side.

MDR-MA102TV only
Volume control (see fig. B)
Rotate upward to increase the volume and rotate downward to decrease the volume.

How to confirm the model name (see fig. C)

The location of the model name ("MDR-MA100" or "MDR-MA102") is shown in the illustration. If you have a question about the product, check the model name beforehand to let us know your model.



Note
When checking the model name, do not move the headphones beyond its normal range.

Specifications	
Type:	Open, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity:	1,000 mW (IEC*)
Impedance:	16 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	100 dB/mW
Frequency response:	12 Hz – 22,000 Hz
Cord:	MDR-MA100 2 m, Y type
	MDR-MA102TV 5 m, Y type with volume control
Plug:	MDR-MA100 Stereo mini plug
	MDR-MA102TV Stereo mini plug
Mass:	Approx. 190 g without cord
Supplied accessory:	Operating Instructions (1)
	* IEC = International Electrotechnical Commission
	Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

	Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
	This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans ces pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Français Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV
 - 40 mm drivers with powerful, expressive sound
 - Casque de type ouvert avec champ acoustique naturel
 - Port confortable grâce aux oreillettes en tissu

MDR-MA102TV uniquement

- Cordon de 5 m avec commande du volume intégrée pour une utilisation avec un téléviseur

Procédure d'utilisation

Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-prise stéréo.

Port du casque (voir fig. A)
Déployez le serre-tête pour régler sa longueur.
Portez le casque en plaçant l'écouteur Ⓔ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓕ sur l'oreille gauche.
Il y a un doigtique au-dessus de l'oreille gauche, marqué Ⓔ sur un point tactile pour le distinguer.

MDR-MA102TV uniquement
Commande du volume (voir fig. B)
Tournez vers le haut pour augmenter le volume et tournez vers le bas pour le diminuer.

Comment vérifier le nom du modèle (voir fig. C)

L'emplacement du nom du modèle ("MDR-MA100" ou « MDR-MA102 ") est indiqué sur l'illustration. Pour toute question relative au produit, vérifiez d'abord le nom du modèle afin de pouvoir nous le communiquer.

Remarque
Lorsque vous vérifiez le nom du modèle, ne déplacez pas le casque au-delà de sa distance de déplacement normale.

Spécifications



Type:	ouvert, dynamique
Transducteur :	40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible :	1 000 mW (IEC*)
Impédance :	40 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	100 dB/mW
Réponse en fréquence :	12 Hz – 22 000 Hz
Cordon :	MDR-MA100 2 m, type en Y
	MDR-MA102TV 5 m, type en Y avec commande du volume
Fiche :	MDR-MA100 Mini-fiche stéréo
	MDR-MA102TV Mini-fiche stéréo
Plaque or	ca. 190 g (sans câble)
Accessoire fourni :	Mode d'emploi (1)
	* IEC = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Precautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque déconse à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque déconse en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas ce casque à des chocs importants.
- Veuillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Né mettez aucun poids ou néxercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

	Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
	Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Deutsch Stereokopfhörer

Merkmale

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV
 - 40 mm Treiberereinheit für einen kraftvollen, ausdrucksstarken Klang
 - Kopfhörer in offenem Design für ein natürliches Klangfeld
 - Komfortabler Sitz dank Ohrpolster aus Textilgewebe

Nur MDR-MA102TV

- 5 m langes Kabel mit In-Line-Lautstärkeregler zum Anschließen an ein Fernsehgerät

Gebrauch

Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibuchse gedacht.

So tragen Sie die Kopfhörer (siehe Abb. A)
Verlängern Sie den Kopfhörerbügel, um die Länge anzupassen.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung Ⓔ auf dem rechten Ohr und die mit der Markierung Ⓕ auf dem linken Ohr.
Auf der mit Ⓔ markierten Einheit befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.

Nur MDR-MA102TV
Lautstärkeregler (siehe Abb. B)
Drehen Sie den Regler zum Erhöhen der Lautstärke nach oben und zum Verringern der Lautstärke nach unten.

So überprüfen Sie die Modellbezeichnung (siehe Abb. C)

Die Position der Modellbezeichnung („MDR-MA100“ oder „MDR-MA102“) ist in der Abbildung dargestellt. Wenn Sie eine Frage zu dem Produkt haben, überprüfen Sie im Vorfeld die Modellbezeichnung, damit Sie uns Ihr Modell nennen können.

Hinweis
Wenn Sie die Modellbezeichnung überprüfen, bewegen Sie die Kopfhörer nicht über den normalen Bereich hinaus.

Technische Daten

Type:	Offen, dynamisch
Treiberereinheit:	40 mm, tipo cupula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW))
Potencia admisible:	1 000 mW (IEC*)
Impedancia:	40 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	100 dB/mW
Frecuenciaq:	12 Hz – 22 000 Hz
Cable:	MDR-MA100 2 m, Y-fórmig
	MDR-MA102TV 5 m, Y-fórmiges
Conector:	MDR-MA100 Stereoministekker
	MDR-MA102TV Vergoldeter Stereoministekker
Masa:	ca. 190 g (ohne Kabel)
Mitgeliefertes Zubehör:	Bedienungsanleitung (1)
	* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie beim Reinigen nicht auf die Hörmuschel. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindefriedungsbüro, dem örtlichen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigtger für EMV und Funkstörcharakter ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español Auriculares estéreo

Características

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV
 - Unidad auricular de 40 mm para obtener un sonido potente y expresivo
 - Auriculares de tipo abierto con campo acústico natural
 - Ajuste cómodo gracias a las almohadillas de tela para el oído

Sólo para el MDR-MA102TV

- Cable de 5 m y control de volumen en línea para usarlo con un televisor

Utilización

Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo.

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
Extienda la diadema para ajustar la longitud.
Póngase el auricular con la marca Ⓔ en el oído derecho, y el auricular con la marca Ⓕ en el oído izquierdo.
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓔ para diferenciar el lado izquierdo.

Sólo para el MDR-MA102TV
Control del volumen (consulte la figura B)
Girelo hacia arriba para subir el volumen y hacia abajo para bajar el volumen.

Confirmación del nombre del modelo (consulte la figura C)

La ubicación del nombre del modelo ("MDR-MA100" o "MDR-MA102") se muestra en la ilustración. Si tiene alguna pregunta respecto al producto, compruebe el nombre del modelo de antemano para indicarnos cuál es su modelo.

Nota
Cuando compruebe el nombre del modelo, no mueva los auriculares más allá de su alcance normal.

Especificaciones

Tipo:	abierto, dinámico
Unidad auricular:	40 mm, tipo cupula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW))
Capacidad de potencia:	1 000 mW (IEC*)
Impedancia:	40 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	100 dB/mW
Respuesta en frecuencia:	12 Hz – 22 000 Hz
Cable:	MDR-MA100 2 m, tipo Y
	MDR-MA102TV 5 m, tipo Y con control de volumen
Clavija:	MDR-MA100 miniclavija estéreo
	MDR-MA102TV miniclavija estéreo dorada
Masa:	aprox. 190 g sin el cable
Accesorio suministrado:	Manual de instrucciones (1)
	* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas de los auriculares o el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie beim Reinigen nicht auf die Hörmuschel. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente relativa de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado para Compatibilidad Electromagnética e seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV
 - Unità pilota da 40 mm per un audio potente e cristallino
 - Cuffie tipo aperto con campo sonoro naturale
 - Comoda indossabilità grazie ai cuscinetti di tessuto

Solo MDR-MA102TV

- Cavo da 5 m e controllo volume in linea per uso TV

Modalità d'uso

Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo.

Modalità d'uso delle cuffie (vedere fig. A)
Estendere la fascia per la testa per regolare la lunghezza.
Indossare la cuffia contrassegnata da Ⓔ sull'orecchio destro e quella contrassegnata da Ⓕ sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno Ⓔ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Solo MDR-MA102TV
Controllo volume (vedere fig. B)
Per aumentare il volume, ruotare verso l'alto; per diminuirlo, ruotare verso il basso.

Modalità di verifica del nome del modello (vedere fig. C)

Il nome del modello ("MDR-MA100" o "MDR-MA102") è indicato nell'illustrazione. In caso di dubbi o domande riguardanti il prodotto, verificare per prima cosa il nome del modello e comunicarlo.

Nota
Per controllare il nome del modello, non forzare le cuffie oltre il normale angolo di flessione.

Caratteristiche tecniche

Tipo:	aperto, dinamico
Unità pilota:	40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW)
Capacità di potenza:	1 000 mW (IEC*)
Impedenza:	40 Ω a 1 kHz
Sensibilità:	100 dB/mW
Risposta in frequenza:	12 Hz – 22 000 Hz
Cavo:	MDR-MA100 2 m, tipo a Y
	MDR-MA102TV 5 m, tipo a Y con controllo volume
Spina:	MDR-MA100 minispina stereo
	MDR-MA102TV minispina stereo placcata in oro
Massa:	circa 190 g (senza cavo)
Accessorio in dotazione:	Istruzioni per l'uso (1)
	* IEC = Commissione Elettronica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Lasciolo ad alto volume motivante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'immagazzinamento prolungato.
- Non somete los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi, in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi, in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciate le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Tratamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

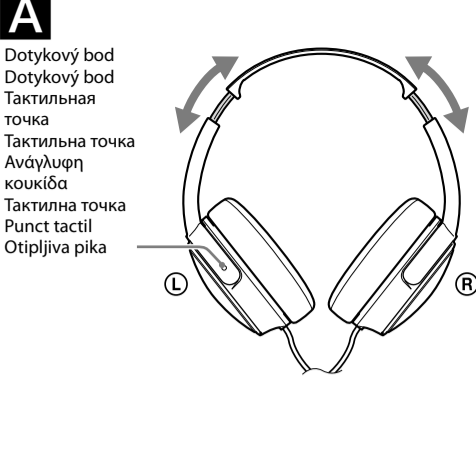
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Aviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

El fabricante de questo prodotto é Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado ai fini della Compatibilità Elettromagnética e seguridad del producto é Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier problema relacionado con servicio o garantía, dirija a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV
 - 40 mm drivers voor een krachtige, expressieve geluidswaarge
 - Hoofdtelefoon met open ontwerp met een natuurlijk geluidsveld
 - Comfortabele pasvorm met stoffen oorkussens



Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

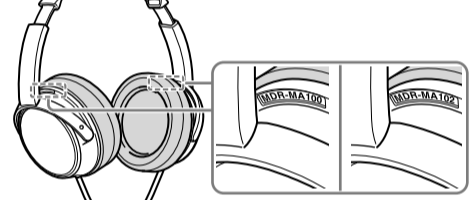
- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika



Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Возможности

- Датировка bod
- Датировка bod
- Тактильная точка
- Амбушюр
- Кюбка
- Тактиина точка
- Punct tactil
- Otjipija pika

Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV**
 - 40 mm měniče proudění pro silný a výrazný zvuk
 - Sluchátka otevřeného typu s přirozeným zvukovým polem
 - Pohodlné nošení s látkovými úšními návleky

Pouze pro MDR-MA102TV

- 5 m kabel a zabudované ovládání hlasitosti pro používání s televizorem

Použití

Tato sluchátka jsou určena pro použití se stereo mini konektorem.

Jak používat sluchátka (viz obr. A)
Roztažením hlavového mostu nastavíte délku. Sluchátko se značkou **Ⓜ** nasadíte na pravé ucho a sluchátko na levé ucho. Na jednotlivé značky **Ⓜ** si nasadíte na vaše ucho. Na jednotku je značkou **Ⓜ** označena levá strana.

Pouze pro MDR-MA102TV
Ovládání hlasitosti (viz obr. B)
Chcete-li hlasitost zvýšit, otočte ovládacím směrem nahoru. Chcete-li hlasitost snížit, otočte ovládacím směrem dolů.

Potvrzení názvu modelu (viz obr. C)

Umístění názvu modelu („MDR-MA100“ nebo „MDR-MA102“) je zobrazeno na obrázku. Pokud máte otázku týkající se produktu, najděte si otevřené název modelu, aby se nám ho mohli oznamit.

Poznámka
Když otevřete název modelu, nepohybuje sluchátky mimo běžný rozsah pohybu.

Technické údaje

Typ: Otevřená, dynamická
Měniče: 40 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW)
Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC)*
Impedance: 40 Ω při 1 kHz
Čistivost: 100 dB/mV
Frekvenční rozsah: 12 Hz – 22 000 Hz
Kabel: MDR-MA100 2 m, typ Y MDR-MA102TV 5 m, typ Y s ovládáním hlasitosti
Konektor: MDR-MA100 Stereo mini konektor MDR-MA102TV Posazený stereo mini konektor
Hmotnost: přibliž. 190 g (bez kabelu)
Dořazované příslušenství: IEC s Mezinárodní v ýbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech ze sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodu bezpečnosti silničného provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- 5 měničů zachytáje opatrně.
- Nevystavte sluchátka tlaku ani zátlak, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Ušní polštářky se mohou opotřebovat z důvodu dlouhého užívání nebo používání.
- Zástrčky sluchátek udržujte v čisté, jinak by mohlo dojít ke zkrácení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku nefoukejte. Nedopuste, aby se zástrčka znečistila, mohlo by dojít ke zhoršení zvuku.
- Neponechávejte stereofonní sluchátka na přímém slunci, v blízkosti teplejších zdrojů a vlhka.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Likvidace nepoživatelného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělný systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sberného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Základním správné likvidace tohoto výrobku pomůže zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů z nich je vyroben, pomůže ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zřijíte u příslušného místního obecního úřadu, podniků pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zakazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. AutORIZOVANÝ ZÁSTUPCE pro prodejci ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, ŠPN. Pro záležitosti servisu a záruky se obraťte na adresu uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Likvidace nepoživatelného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělný systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sberného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Základním správné likvidace tohoto výrobku pomůže zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů z nich je vyroben, pomůže ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zřijíte u příslušného místního obecního úřadu, podniků pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zakazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. AutORIZOVANÝ ZÁSTUPCE pro prodejci ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V akčníchokvěch servisních nebo záručních záležitostech prosím kontaktujte adresu uvedené v servisních nebo záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofonní sluchadlá

Vlastnosti

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV**
 - 40 mm měniče sluchadiel pre kvalitný výrazný zvuk
 - Otvorené sluchadlá s prirodzeným zvukovým polem
 - Pohodlné nosenie s látkovými úšními návkami

Len model MDR-MA102TV

- 5 m kábel a ovládac hlasitosti na kábli pre použitie s TV prijímačom

Návod na použitie

Tieto sluchadlá sú určené na použitie s konektorom typu stereo mini.

Spôsob používania sluchadiel (pozrite obr. A)
Roztiahnite hlavyový popruh a nastavte dĺžku. Sluchadlo označené znakom **Ⓜ** si nasadíte na pravé ucho a sluchátko označené znakom **Ⓜ** si nasadíte na ľavé ucho. Na jednotlivé značky **Ⓜ** si nasadíte na vaše ucho. Na jednotku je značkou **Ⓜ** označena levá strana.

Len model MDR-MA102TV
Ovládanie hlasitosti (pozrite obr. B)
Točte smerom hore na zvýšenie hlasitosti a smerom dole na zníženie hlasitosti.

Ako potvrdiť názov modelu (pozrite obr. C)

Umistení názvu modelu („MDR-MA100“ alebo „MDR-MA102“) je zobrazené na obrázku. Ak máte otázku týkajúcu sa produktu, najdte si otvorené názov modelu, aby ste nám ho mohli oznámiť.

Poznámka
Když otevřete název modelu, nepohybuje sluchadlami mimo bežného rozsahu pohybu.

Technické údaje

Typ: otvorené, dynamické
Budíče sluchadiel: 40 mm, kopulovitý typ (hlasová cievka CCAW)
Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC)*
Impedancia: 40 Ω pri frekvencii 1 kHz
Čistivosť: 100 dB/mV
Frekvencná odzova: 12 Hz – 22 000 Hz
Kábel: MDR-MA100 2 m, typ Y MDR-MA102TV 5 m, typ Y s ovládaním hlasitosti
Konektor: MDR-MA100 stereo mini konektor MDR-MA102TV posadený stereo mini konektor
Hmotnosť: približ. 190 g (bez kábla)
Dořazované príslušenstvo: IEC s Mezinárodní elektrotechnická komisia
Vzhľad a technické údaje môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Upozornění

- otvorené, dynamické
- 40 mm, kopulovitý typ (hlasová cievka CCAW)
- 1 000 mW (IEC)*
- 40 Ω pri frekvencii 1 kHz
- 100 dB/mV
- 12 Hz – 22 000 Hz
- 2 m, typ Y
- 5 m, typ Y s ovládaním hlasitosti
- stereo mini konektor
- stereo mini konektor
- posadený stereo mini konektor
- približ. 190 g (bez kábla)
- Návod na používanie (1)

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Odporúčania

- Ročúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom sluchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch.
- Bezpečnostný dôvod: nepoužívajte sluchadlá pri soľňovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte sluchátka nadmerným nárazom.
- S budíčkmi sluchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Sluchadla nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo safaenie spôsobit deformáciu.
- Sluchadlové vankúče sa môžu pri dlhodobom skladovaní alebo používaní znehodnotiť.
- Udržievajte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Sluchadla čistite suchou mäkkou handričkou. Nefúkajte do sluchadiel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zapráši.
- Nenechávajte stereofónne sluchadlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Náhradné sluchadlové vankúče môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaručenie správnej likvidácie tohto výrobku pomôže pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobojšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytje miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste tento výrobok zakúpili.

Zariadenie pre zakazníky: nasledujúce informácie sa týkajú iba oznámení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EU
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. AutORIZOVANÝ ZÁSTUPCE pro prodejci ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V akčníchokvěch servisních nebo záručních záležitostech prosím kontaktujte adresu uvedené v servisních nebo záručních dokumentech.

Русский

Stereofonní sluchadla

Charakteristika

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV**
 - Динамики диаметром 40 мм для мощного и выразительного звучания
 - Наушники открытого типа обеспечивают естественное звуковое поле
 - Тканевые амбушюры обеспечивают удобное расположение

Только MDR-MA102TV

- Шнур длиной 5 метров и линейный регулятор громкости для использования с телевизором

Использование

Эти наушники используются со стереофоническим мини-гнездом.

Ношение наушников (см. рис. A)
Раздвиньте ободок наушников, чтобы отрегулировать длину. Наушник со знаком **Ⓜ** надеваете на правое ухо, а наушник со знаком **Ⓜ** — на левое ухо. На jednotlivé značky **Ⓜ** si nasadíte na vaše ucho. Na jednotku je značkou **Ⓜ** označena levá strana.

Регулятор громкости (см. рис. B)
Поворачивайте вверх, щоб підвищити гучність, поєверніть вниз, щоб зменшити гучність.

Определение названия модели (см. рис. C)

Расположение названия модели („MDR-MA100“ или „MDR-MA102“) показано на рисунке. При наличии вопроса об устройстве заранее узнайте название модели, чтобы сообщить нам.

Примечание
Выяснить название модели не сдвинутье наушники за пределы обычного диапазона.

Технические характеристики

Тип: открытые, динамические
Динамики: 40 мм, купольного типа (звукочувствительность CCAW)
Мощность: 1000 мВт (IEC)*
Допустимая нагрузка: 40 Ом при 1 кГц
Повниой опир: 100 дБ/мВ
Чувствительность: 100 дБ/мВ
Диапазон частот: 12 Гц — 22000 Гц
Шнур: 5 м, Y-образный MDR-MA100 2 м, Y-образный MDR-MA102TV 5 м, Y-образный с регулятором громкости

Штекер: MDR-MA100 стереофонический штекер MDR-MA102TV мини-штекер MDR-MA100 стереофонический штекер MDR-MA102TV мини-штекер MDR-MA100 стереофонический штекер MDR-MA102TV мини-штекер

Масса:
Включенные элементы: основное устройство (1)
Прилагаемые принадлежности: инструкция по эксплуатации (1)

* IEC = Межаународна електротехнічна комісія
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать негативное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не поддавайтесь наушники надирному динамичному влиянию.
- Обязательно обращайтесь с динамиками.
- Не ставте на наушники никакие предметы та не поддавайтесь их тяску, оскільки тривалий вплив вагитиску може спричинити деформацію навушників.
- Тривале користування або зберігання може призвести до деформування амбушюр; це може призвести к искаженню звуку.
- Не залишайте штекер навушників брудним, або уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не думайте на диниміація цяк захищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонаушники в місцях, підданих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.
- Амбушюры могут погортися при дительном храненні или использовании.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очищайте наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их оочистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Дополнительные сведения амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электронического и электронного оборудования
Директива ЕС
Примечание: этот символ на изделии указывает на то, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электротехнического и электронного оборудования.

Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо соблюдать специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службы сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.
Итогователи: Соии Кореяшвили
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Китае

Примечание для покупателя.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действует директива ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в прилагаемых документах.

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от потребителей
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамзинский проезд, 6, Россия
Дата изготовления устройства
Под в месяц изготовления изделия на упаковке.
*Троби узнать дату изготовления, см. символ "PID".
P/ID: XX_XXXX
1
2

1. Месяц
2. Год

Українська

Stereofonní navušniki

Особливості

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV**
 - 40-міліметрові динаміки забезпечують виразне та виразителне звучання
 - Наушники відкритого типу із природним звуковим полем
 - Тканіви амбушюри забезпечують комфортне розташування

Лише MDR-MA102TV

- Шнур довжиною 5 м і лінійний регулятор гучності для використання з телевизором

Настанови щодо користування

Під'єднання навушників здійснюється через мініатюрний стереофоніс'єм.

Настанови щодо носіння навушників (див. мал. A)
Роздвиніть ободок навушників, щоб отрегулювати довжину. Надягніть телефон із позначкою **Ⓜ** на праве вухо, а телефон із позначкою **Ⓜ** на ліве вухо. На jednotlivé značky **Ⓜ** si nasadíte na vaše ucho. Na jednotku je značkou **Ⓜ** označena taktylná точка.

Лише MDR-MA102TV
Регулятор гучності (див. мал. B)
Поворіть вгор, щоб підвищити гучність, поєверніть вниз, щоб зменшити гучність.

Настанови щодо визначення назви моделі (див. мал. C)

Визначте міждинамічне позначки з назвою моделі („MDR-MA100“ або „MDR-MA102“) за допомогою наведеної ілюстрації. Звертаючись із питаннями щодо виробу, заздалегідь визначте назву моделі, яку необхідно повідомити виробнику.

Примітка
Визначити назву моделі не відводьте навушники за межі звичайного діапазону їхнього руху.

Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні навушники
Динамики: 40 мм, купольного типу (звукочувствительность CCAW)
Мощность: 1000 мВт (IEC)*
Допустима нагрузка: 40 Ом за 1 кГц
Повний опир: 100 дБ/мВ
Чувствительность: 100 дБ/мВ
Диапазон частот: 12 Гц — 22000 Гц
Шнур: 5 м, Y-образный MDR-MA100 2 м, Y-образный MDR-MA102TV 5 м, Y-образный с регулятором гучності

Штекер: MDR-MA100 стереофонический штекер MDR-MA102TV миниатюрный штекер MDR-MA100 стереофонический штекер MDR-MA102TV миниатюрный штекер

Масса:
Включенные аксессуары: инструкция за эксплуатации (1)
Прилады в комплекте: IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Конструкция и характеристики могут быть изменены без предупреждения.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не піддавайте навушники надмірному динамічному впливові.
- Обязательно обращайтесь с динамиками.
- Не ставте на навушники ніякі предмети та не поддавайтесь их тяску, оскільки тривалий вплив вагитиску може спричинити деформацію навушників.
- Тривале користування або зберігання може призвести до деформування амбушюр; це може призвести к искаженню звуку.
- Не залишайте штекер навушників брудним, або уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не думайте на диниміація цяк захищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонаушники в місцях, підданих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.
- Амбушюры могут погортися при дительном храненні или использовании.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очищайте наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Дополнительные сведения амбушюры можна замовити в найближчого дилера Sony.

Утилізація виробу складає 6 років.

Утилізація виробу електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі і інших європейських країнах і в системах роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутові сміття. Замість цього його потрібно відати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Безпекицини належить утилізувати це електронне обладнання. Завжди пам'ятайте, що це електронне обладнання, яке допомагає запобігти негативним наслідкам від надвишкового середовища та людського здоров'я, до яких може б призвести неправильна утилізація цього виробу.
Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніть до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придано цей виріб.

Примітка для користування: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продается у країнах, де застосовується директива ЕС
Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів — Sony Deutschland GmbH, адрес: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обов'язовують питання гарантії та обслуговування.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Ελληνικά

Stereofonní akoustiká

Χαρακτηριστικά

- MDR-MA100 / MDR-MA102TV**
 - 40 mm мембранни динаміки забезпечують виразне та потужне звучання
 - Акустича ανοικτού τύπου με φυσικό ηχητικό πεδίο
 - Λεπτή αεραίαφή χάρη στα υφασμάτινα προστατευτικά μαξιλαράκια